

# INHALT

---

1.	SICHERER MOTORBETRIEB .....	3
2.	BEZEICHNUNG DER TEILE .....	4
3.	BEDIENUNGSELEMENTE .....	6
4.	ÜBERPRÜFUNGEN VOR DEM BETRIEB .....	10
5.	BATTERIEANSCHLÜSSE (für elektrischen Anlasser) .....	15
6.	ANLASSEN DES MOTORS .....	16
7.	ABSTELLEN DES MOTORS .....	19
8.	WARTUNG .....	20
9.	TRANSPORT/AUFBEWAHRUNG .....	26
10.	FEHLERSUCHE .....	27
11.	TECHNISCHE DATEN .....	28

# 1. SICHERER MOTORBETRIEB

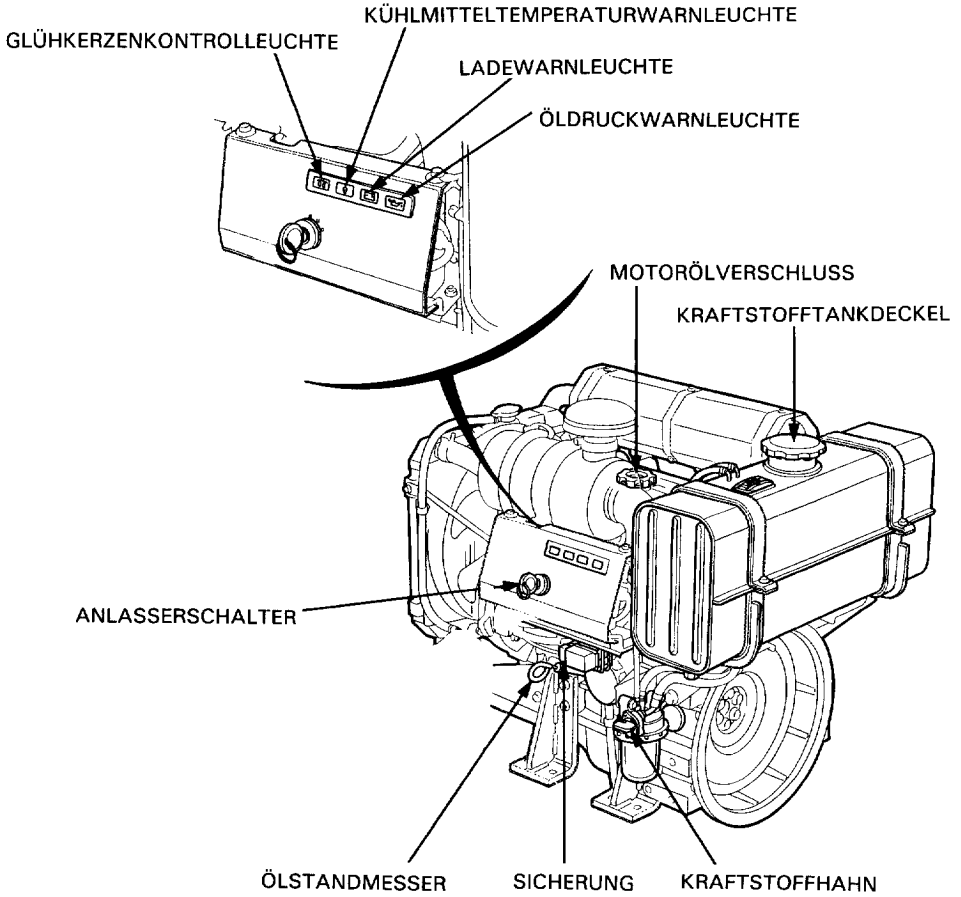
---

## WARNUNG

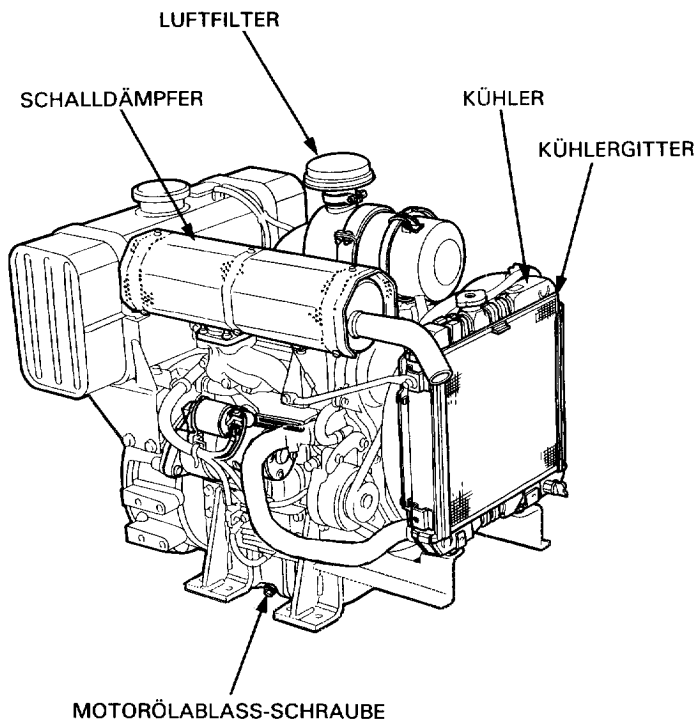
- Honda-Motoren arbeiten sicher und zuverlässig, wenn Sie wie in der Bedienungsanleitung beschrieben betrieben werden. Lesen Sie daher diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Motors aufmerksam durch. Bedienungsfehler können zu Verletzungen und Sachschäden führen.
- Um Brandgefahr auszuschalten und für ausreichende Belüftung zu sorgen, den Motor während des Betriebs mindestens 1 Meter von Gegenständen entfernt halten. Brennbare Gegenstände aus der näheren Umgebung des Motors entfernen.
- Kinder und Tiere müssen von einem laufenden Motor ferngehalten werden, da bei Berührung Verletzungs- und Verbrennungsgefahr besteht.
- Machen Sie sich zuerst damit vertraut, wie Sie den Motor schnell abstellen können, und befassen Sie sich mit der Funktionsweise aller Bedienungselemente. Der Motor darf auf keinen Fall Personen zum Betrieb überlassen werden, die nicht richtig instruiert sind.
- Dieselöl ist außerordentlich feuergefährlich und kann unter gewissen Bedingungen explodieren.
- In einer gut belüfteten Umgebung bei abgestelltem Motor nachtanken. An der Stelle, wo getankt wird, oder in der Nähe von gelagertem Dieselöl nicht rauchen und Flammen sowie Funken fernhalten.
- Den Tank nicht überfüllen. Nach dem Tanken sicherstellen, daß der Tankdeckel einwandfrei geschlossen und richtig angezogen ist.
- Beim Tanken darauf achten, Kraftstoff nicht zu verschütten. Kraftstoffdampf und verschütteter Kraftstoff können sich entzünden. Wenn Kraftstoff verschüttet worden ist, sicherstellen, daß die Umgebung trocken ist, bevor der Motor angelassen wird.
- Den Motor niemals in einem geschlossenen oder begrenzten Raum laufen lassen. Das Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid, welches zu Bewußtlosigkeit und Tod führen kann.
- Der Schalldämpfer wird während des Betriebs sehr heiß und ist auch nach dem Abstellen des Motors noch eine gewisse Zeit lang heiß. Schalldämpfer und Auspuffrohr dürfen in heißem Zustand auf keinen Fall berührt werden. Um schwere Verbrennungen und Brandgefahr zu vermeiden, den Motor abkühlen lassen, bevor er transportiert oder in Innenräumen gelagert wird.
- NICHT Normalbenzin oder Heizöl verwenden.
- Zum Gebrauch auf eine ebene und stabile Unterlage stellen. (Der Motor muß horizontal in allen Richtungen innerhalb von 20 Grad eben sein.)
- Abgedichtete Motorbauteile auf keinen Fall entfernen, da diese von ausschlaggebender Bedeutung sind.

## 2. BEZEICHNUNG DER TEILE

---



\* Die mit gestrichelten Linien gekennzeichneten Teile können je nach Montagebedingungen des Motors verschieden sein, und werden von Honda nicht angeboten.



### 3. BEDIENUNGSELEMENTE

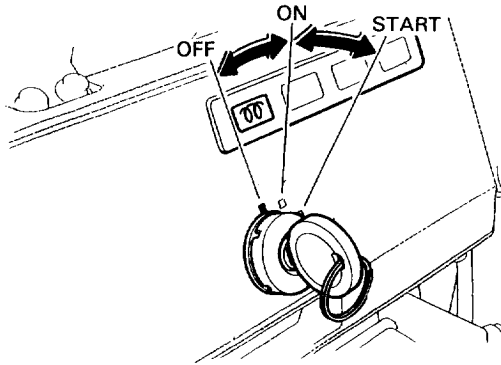
---

#### Anlasserschalter

Mit diesem Schalter wird der elektrische Anlasser gestartet und gestoppt.

ZUR BEACHTUNG:

- Dieser Schalter kann nicht zum Abstellen des Motors verwendet werden.
- Während des Betriebs den Anlasserschalter auf "ON" gestellt lassen.  
Wenn der Motor stoppt, den Anlasserschalter auf "OFF" stellen.



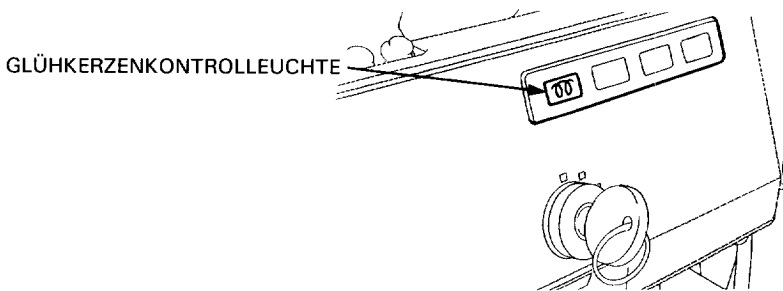
---

## Glühkerzenkontrolleuchte

Die Glühkerzenkontrolleuchte zeigt die Vorglühphase an.

Den Anlasserschalter auf "ON" stellen.

Die Glühkerzenkontrolleuchte geht an und erlischt nach einigen Sekunden, um anzuzeigen, daß die Vorglühphase zu Ende ist.



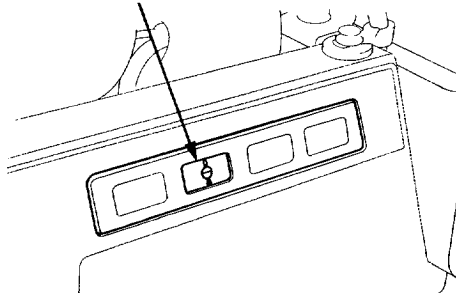
## Kühlmitteltemperaturwarnleuchte

Die Kühlmitteltemperaturwarnleuchte geht an, wenn die Kühlmitteltemperatur einen gewissen Wert überschreitet.

Wenn diese Leuchte während Motorbetriebs aufleuchtet, den Motor abstellen, den Kühlmittelstand überprüfen und den Ausgleichbehälter gemäß Anleitung auf Seite 13 bis zum richtigen Füllstand auffüllen.

**⚠️ WARNUNG** Die Kühlmitteltemperaturwarnleuchte geht auch an, wenn der Motor überlastet ist. Bei leuchtender Kühlmitteltemperaturwarnleuchte darf der Motor nicht weiterbetrieben werden.

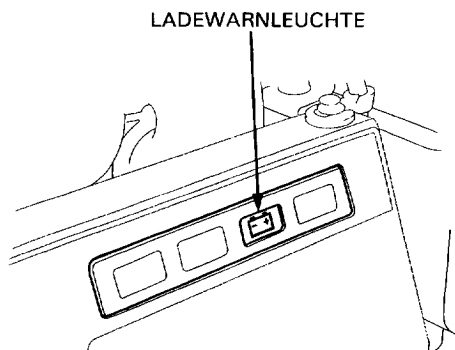
KÜHLMITTELTEMPERATURWARNLEUCHE



---

## Ladewarnleuchte

Die Ladewarnleuchte geht an, wenn das Ladesystem nicht richtig funktioniert. Diese Leuchte soll angehen, wenn der Motorschalter auf "ON" gestellt wird, und muß dann nach dem Anspringen des Motors ausgehen. Wenn die Ladewarnleuchte während Motorbetriebs angeht, lassen Sie den Motor unverzüglich von einem autorisierten Honda-Händler überprüfen.



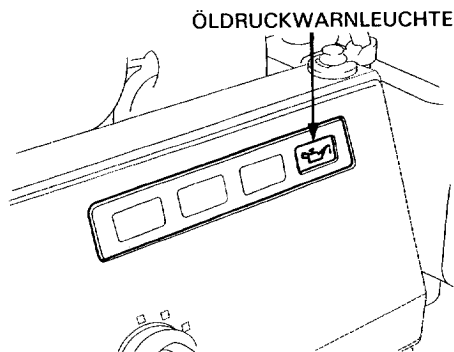
## Öldruckwarnleuchte

Die Öldruckwarnleuchte geht an, wenn das Motorschmiersystem nicht richtig funktioniert.

Diese Leuchte soll angehen, wenn der Motorschalter auf "ON" gestellt wird, und muß dann nach dem Anspringen des Motors ausgehen.

Wenn die Öldruckwarnleuchte während Motorbetriebs angeht, den Motor abstellen und den Motorölstand überprüfen.

Wenn der Ölstand nicht zu niedrig ist, lassen Sie den Motor von einem autorisierten Honda-Händler überprüfen und warten.



---

## Motordrehzahl-Steuerhebel

Dieser Hebel dient zum Starten und Stoppen des Motors sowie zum Regulieren der Motordrehzahl.

## Kraftstoffhahn

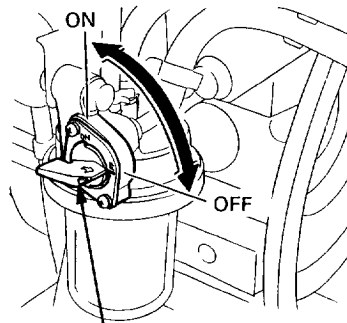
Mit dem Kraftstoffhahn wird die Leitung vom Kraftstofftank zur Pumpe geöffnet und geschlossen.

Den Kraftstoffhahn auf "ON" stellen, um die Leitung zu öffnen, auf "OFF", um die Leitung zu schließen.

Den Kraftstoffhahn nicht auf eine Zwischenposition stellen, er soll stets genau entweder auf "ON" oder "OFF" eingestellt sein.

**⚠ WARNUNG** Den Kraftstoffhahn stets auf "OFF" stellen, bevor der Motor transportiert oder zur Wartung geneigt wird, um ein eventuelles Auslaufen von Kraftstoff zu vermeiden.

Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdampf kann sich entzünden.



KRAFTSTOFFHAHN



# 4. ÜBERPRÜFUNGEN VOR DEM BETRIEB

## Motoröl

### VORSICHT:

- Das Motoröl ist ein ausschlaggebender Faktor für die Leistung und Lebensdauer des Motors.
- Den Motorölfüllstand bei auf ebenem Untergrund stehendem und nicht laufendem Motor prüfen.

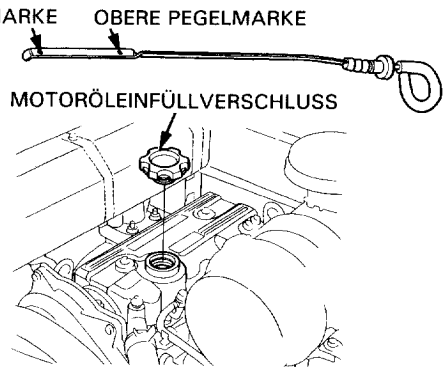
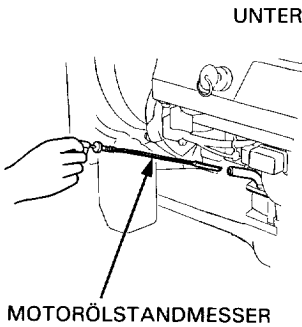
### ÜBERPRÜFUNG

Den Motorölstandmesser (Tauchstab) entfernen und sauberwischen. Den Messer wieder ganz einsetzen, herausziehen und den Füllstand ablesen. Der Füllstand soll zwischen der oberen und unteren Pegelmarke angezeigt sein.

### NACHFÜLLEN

Wenn der Füllstand bis in die Nähe der unteren Marke abgesunken ist, Öl bis zur oberen Pegelmarke nachfüllen:

1. Den Öleinfüllverschluß zum Entfernen im Gegenuhrzeigersinn drehen. Öl nachfüllen, dann den Ölstand erneut kontrollieren. Nicht überfüllen.
2. Den Verschluß wieder aufsetzen und bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn festdrehen.

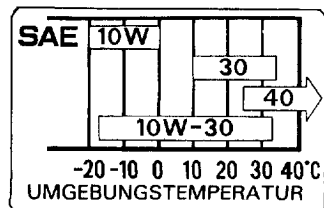


SAE 10W-30-Dieselöl, welches die Anforderungen der Automobilhersteller der Vereinigten Staaten für API-Service-Klasse CC oder CD bestätigtermaßen erfüllt oder überschreitet (Dieselöle für Service-Klasse CC oder CD tragen diese Bezeichnung auf dem Behälter).

SAE 10W-30 empfiehlt sich für allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen. Wählen Sie die entsprechende Viskosität für die durchschnittliche Temperatur in Ihrem Gebiet.

Das Öl wechseln, wenn es übermäßig verschmutzt oder verfärbt ist.

(Bezüglich Ölwechselintervall und Ölwechselverfahren siehe Seite 20.)



## Kraftstoffstand

### ÜBERPRÜFUNG

Den Motor mit abgestelltem Motor auf ebenem Untergrund abstellen.  
Am Kraftstoffstandmesser überprüfen, ob noch genug Kraftstoff vorhanden ist.

Erforderlichenfalls den Tankdeckel entfernen und Kraftstoff nachfüllen.

### NACHFÜLLEN

**Kraftstofftank-Fassungsvermögen: 20 l**

Den Tankdeckel entfernen und den empfohlenen Dieseldieselfkraftstoff bis zum oberen Pegel einfüllen.

Dieselloil verwenden.

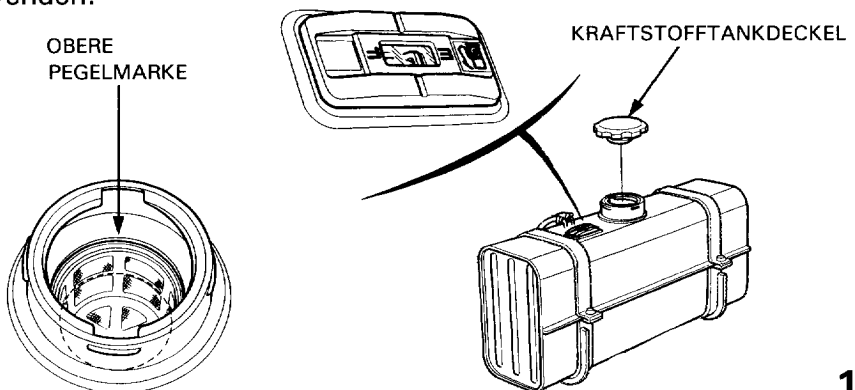
Kein verschmutztes oder vermischtes Dieselloil verwenden.

Schmutz, Staub und Wasser nicht in den Kraftstofftank gelangen lassen.

Nach dem Tanken überprüfen, ob der Tankdeckel einwandfrei angezogen ist.

#### ⚠ WARNUNG

- Dieselloil ist außerordentlich feuergefährlich und kann unter gewissen Bedingungen explodieren. In einer gut belüfteten Umgebung bei abgestelltem Motor tanken.
- Im Tankbereich oder in der Nähe von gelagertem Dieselloil nicht rauchen und Flammen sowie Funken fernhalten.
- Den Tank nicht überfüllen und nach dem Tanken sicherstellen, daß der Tankdeckel einwandfrei geschlossen ist.
- Beim Tanken darauf achten, keinen Kraftstoff zu verschütten, da sich verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdampf entzünden kann. Wenn Kraftstoff verschüttet worden ist, vor dem Anlassen des Motors sicherstellen, daß die Umgebung getrocknet ist.
- Nur Dieselloil verwenden. Kein Normalbenzin, Kerosin oder Heizöl verwenden.



---

ZUR BEACHTUNG:

- Der richtige Dieseldieselkraftstoff muß für die jeweilige Jahreszeit und Umgebungstemperatur verwendet werden. Wird Sommerbenzin im Winter verwendet, können Anlaßprobleme verursacht werden, oder das Benzin kann eingefrieren. Bei Gebrauch von Winterbenzin im Sommer kann ein Leistungsverlust auftreten. Deshalb unbedingt den richtigen Dieseldieselkraftstoff für die jeweilige Lufttemperatur verwenden.
- Häufig nachtanken, insbesondere im Winter, da sich Wasser ansammeln könnte, wenn viel Luft im Kraftstofftank ist. Es empfiehlt sich, nach jedem Gebrauch des Dieselmotors nachzutanken.

**Entlüften (Wiederanlassen des Motors, nachdem das Benzin ausgegangen ist)**

Dieser Dieselmotor ist mit einem automatischen Entlüftungssystem ausgestattet.

Den Kraftstoffhahn aufdrehen und sicherstellen, daß Kraftstoff zum Kraftstofffilter gelangt. Dann den Motor ohne Last anlassen.

ZUR BEACHTUNG: Während des Entlüftens ist das Abgas hellblau. Nach dem Entlüften den Motor solange laufen lassen, bis das Abgas normale Farbe annimmt, und sich die Motordrehzahl stabilisiert.

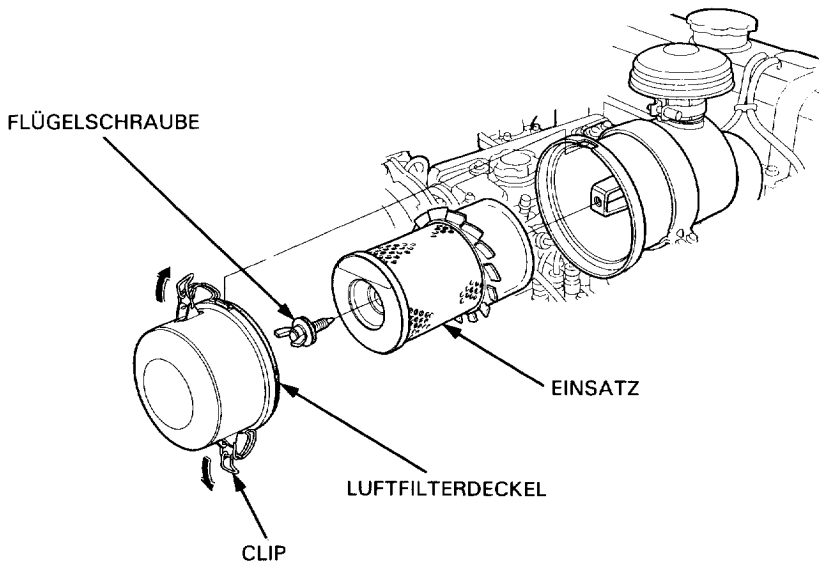
---

## Luftfilter

1. Die Clips am Luftfilterdeckel lösen und den Luftfilterdeckel entfernen.
2. Die Flügelschraube entfernen.
3. Den Luftfiltereinsatz überprüfen und bei übermäßiger Verschmutzung reinigen (siehe hierzu Seite 22).

### VORSICHT:

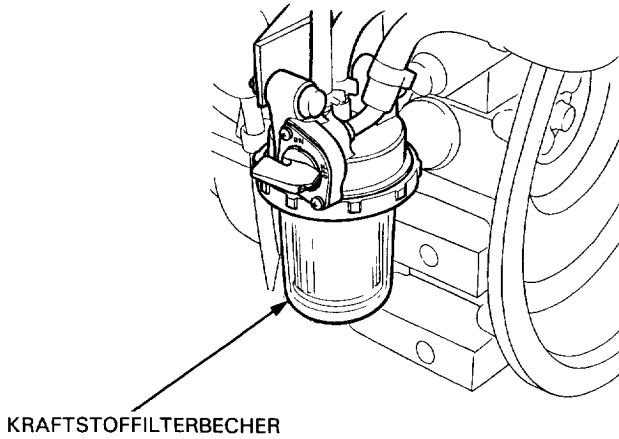
- Den Luftfiltereinsatz einsetzen und den Deckel wieder sicher anbringen.
- Wenn der Luftfiltereinsatz nicht richtig eingesetzt, und der Deckel nicht richtig angebracht wird, kann sich der Deckel wegen Vibrationen während Motorbetriebs lösen, wodurch der Motor beschädigt werden kann.



---

## Kraftstofffilterbecher

Den Kraftstofffilterbecher auf Schmutz und Ablagerungen überprüfen.  
Wenn der Kraftstofffilterbecher irgendwelche Ungewöhnlichkeiten aufweist, sollten Sie Ihren autorisierten Honda-Händler mit Überprüfung und Wartung beauftragen.



## 5. BATTERIEANSCHLÜSSE (Für elektrischen Anlasser)

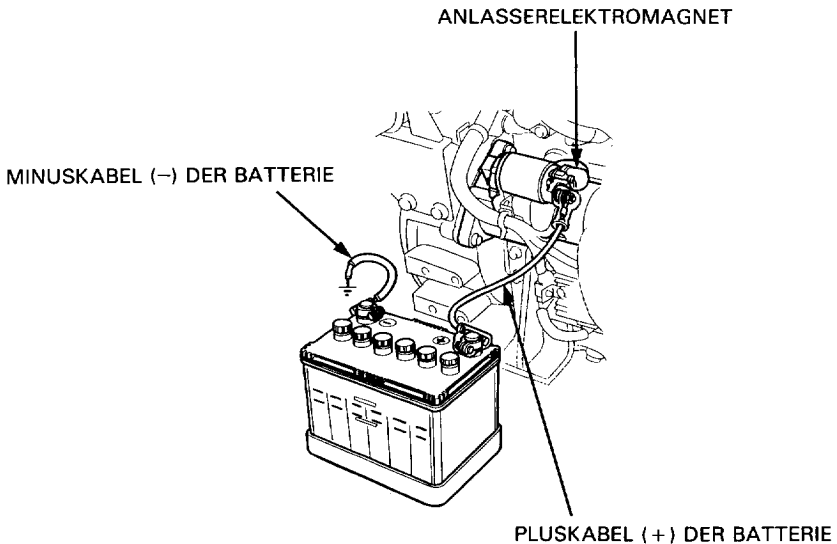
Eine 12-Volt-Batterie mit einer Amperestunden-Nennleistung von mindestens 45 Ah verwenden.

Das Pluskabel (+) der Batterie wie gezeigt an die Anlasserelektromagnetklemme anschließen.

Das Minuskabel (-) der Batterie an eine Motorbefestigungsschraube, Rahmenschraube oder andere gute Masseverbindung anschließen.

Sicherstellen, daß die Batteriekabel einwandfrei angeschlossen, und die Anschlüsse nicht korrodiert sind. Korrosionssubstanzen vollständig beseitigen und Klemmen sowie Kabelenden einfetten.

Immer zuerst das Pluskabel (+) der Batterie, dann das Minuskabel (-) anschließen. Zum Abklemmen der Batteriekabel zuerst das Minuskabel (-), dann das Pluskabel (+) der Batterie abtrennen.



**WARNUNG** Batterien erzeugen explosive Gase. Funken, Flammen und brennende Zigaretten fernhalten. Beim Arbeiten in der Nähe von Batterien stets Augenschutz tragen.

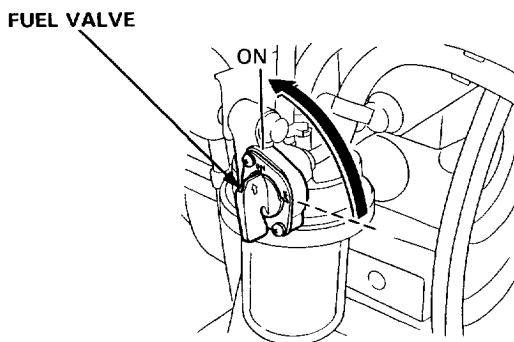
## 6. ANLASSEN DES MOTORS

---

### Anlassen des Motors

**⚠️ WARNUNG** Das Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid. Abgase nicht einatmen. Den Motor niemals in einer geschlossenen Garage oder in einem begrenzten Raum laufen lassen.

1. Den Kraftstoffhahn aufdrehen (auf "ON") stellen.



2. Den Motordrehzahl-Steuerhebel auf die mit "START" markierte Position stellen.

3. Den Anlasserschalter auf "ON" stellen.

Die Glühkerzenkontrolleuchte geht an und erlischt nach einigen Sekunden. Nachdem die Glühkerzenkontrolleuchte ausgegangen ist, den Anlasserschalter auf "START" stellen.

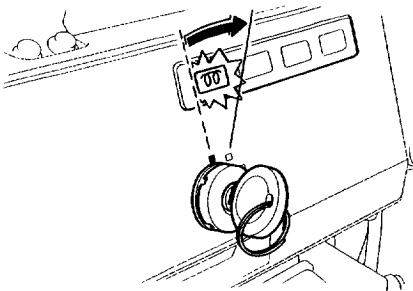
Den Anlasserschalter auf "ON" stellen.

Den Schalter loslassen, wenn der Motor anspringt. Er geht automatisch auf "RUN" zurück.

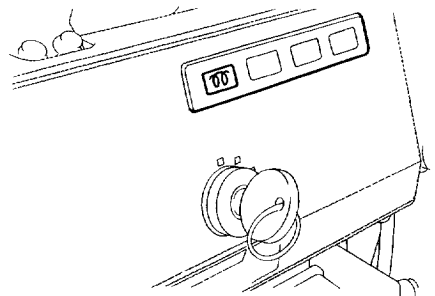
ZUR BEACHTUNG: Den Anlasser jeweils nicht länger als 5 Sekunden betätigen. Wenn der Motor nicht anspringt, den Schalter loslassen und 10 Sekunden warten, bevor ein neuer Anlaßversuch unternommen wird.

Wenn der Motor wieder angelassen wird, nachdem er schon warmgelaufen ist, braucht der Anlasserschalter nicht erneut auf "ON" gestellt zu werden.

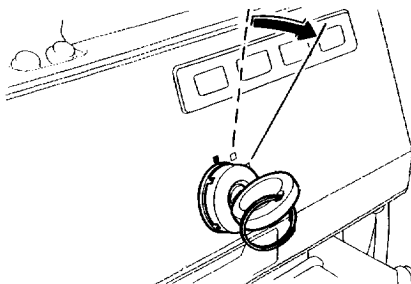
(1) Glühkerzenkontrolleuchte geht an, während der Motor läuft.



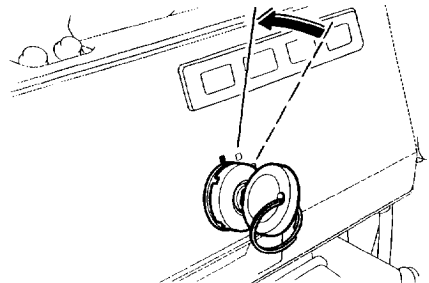
(2) Glühkerzenkontrolleuchte geht nach ein paar Sekunden aus.



(3) Den Anlasserschalter auf "START" stellen, nachdem die Glühkerzenkontrolleuchte ausgegangen ist.



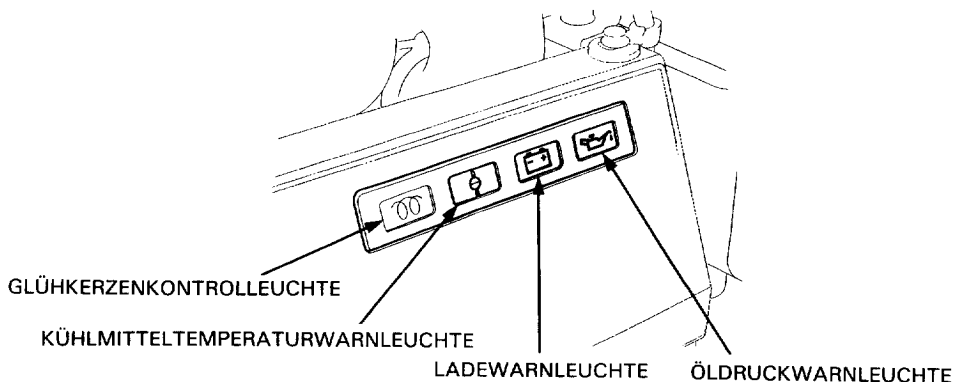
(4) Den Anlasserschalter loslassen. Er kehrt automatisch auf "ON" zurück.





- 
4. Die gewünschte Drehzahl mit dem Motordrehzahl-Steuerhebel einstellen.
  5. Wenn die Leuchte während Motorbetriebs aufleuchtet, den Motor sofort abstellen.

- (1) GLÜHKERZENKONTROLLEUCHE ----- Wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Honda-Händler.
- (2) KÜHLMITTELTEMPERATUR-WARNLEUCHE ----- Den Kühlmittelstand überprüfen und den Ausgleichbehälter bis zum richtigen Füllstand auffüllen.
- (3) LADEWARNLEUCHE ----- Wenden Sie sich bitten an Ihren autorisierten Honda-Händler.
- (4) ÖLDRUCKWARNLEUCHE ----- Den Motorölstand überprüfen.

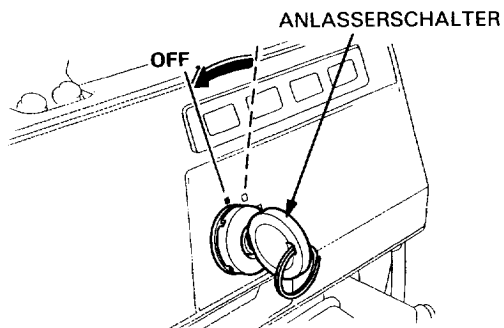


## 7. ABSTELLEN DES MOTORS

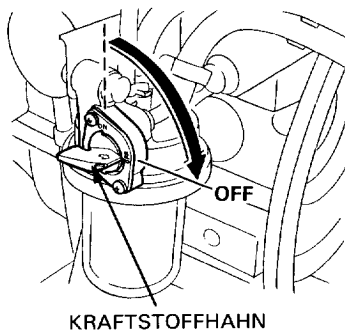
---

### Abstellen des Motors

1. Den Motordrehzahl-Steuerhebel auf "STOP" stellen.
2. Den Anlasserschalter auf "OFF" stellen.



3. Den Kraftstoffhahn zudrehen (auf "OFF") stellen.



# 8. WARTUNG

- Den Motor auf ebener Unterlage bei abgestelltem Motor überprüfen.

Um den Motor in optimalem Zustand zu halten, sind regelmäßige Wartung und Einstellung erforderlich. Führen Sie die Wartungs- und Prüfarbeiten gemäß folgender Tabelle durch.

**▲ WARNUNG** Vor irgendeiner Wartungsarbeit den Motor abstellen. Wenn der Motor für gewisse Arbeiten laufen muß, sicherstellen, daß der Arbeitsbereich gut belüftet ist. Das Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid, welches Bewußtlosigkeit hervorrufen und zum Tod führen kann.

**VORSICHT:** Nur Original-HONDA-Teile oder gleichwertige Teile verwenden. Durch den Gebrauch von Austauschteilen, die nicht Hondas Konstruktionsvorschriften entsprechen, kann der Motor beschädigt werden.

REGELMÄSSIGES WARTUNGSINTERVALL Zum jeweiligen Zeitpunkt oder Betriebsstundenintervall durchführen, je nachdem, was zuerst eintrifft		NACH JEDEM GE-BRAUCH	ERSTER MONAT ODER ALLE 20 STUNDEN	ALLE 3 MONATE ODER 50 STUNDEN	ALLE 6 MONATE ODER 100 STUNDEN	EINMAL IM JAHR ODER ALLE 200 STUNDEN	EINMAL IM JAHR ODER ALLE 300 STUNDEN	ALLE 2 JAHRE ODER 500 STUNDEN	ALLE 3 JAHRE ODER 1000 STUNDEN	ANMERKUNG
GEGENSTAND										
Motoröl	Füllstand überprüfen	○								
	Wechseln		○		○					
Motorölfilter	Auswechseln					○ (2)				Bei jedem zweiten Ölwechsel
Kraftstofffilter reinigen	überprüfen	○								
	Reinigen					○				
	Wechseln							○ (2)		
Kühlmittel	überprüfen	○								
	Wechseln							Alle 2 Jahre (2)		
Reinigen				○						
Luftfilter	überprüfen-Reinigen			○ (1)						
	Wechseln							○		
Lufterniemen	überprüfen			○						
Einspritzdüse	überprüfen							○ (2)		
Kraftstofftank	Reinigen							○ (2)		
Kraftstoffleitung	überprüfen (Erforderlichenfalls auswechseln)							Alle 2 Jahre (2)		
Verbrennungskammer	Reinigen								○ (2)	
Ventilspiel	überprüfen-Einstellen								○ (2)	
Alle Befestigungsteile (auf einwandfreien Sitz): Kraftstoffsystem usw.	überprüfen-Anziehen							○ (2)		Ohne Spezialzylinderkopfschrauben

HINWEIS: (1) Bei Einsatz in staubigen Gebieten häufiger warten.

(2) Diese Arbeiten sollten von einem autorisierten Honda-Händler ausgeführt werden, es sei denn, der Besitzer verfügt über die richtigen Werkzeuge und technischen Qualifikationen. Siehe Honda-Werkstatt-Handbuch.

## Ölwechsel

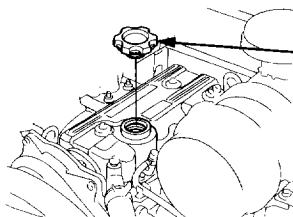
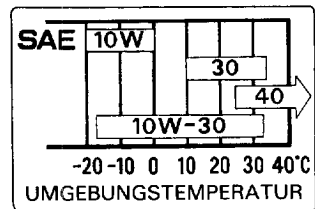
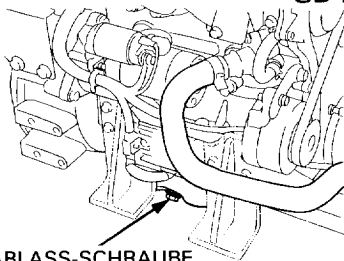
Das öl bei noch warmem Motor ablassen, um schnelles und vollständiges Ablaufen zu gewährleisten.

1. Den öleinfüllverschluß und die Ablaßschraube entfernen, um das öl abzulassen.
2. Die Ablaßschraube wieder einsetzen und fest anziehen.
3. Dieselöl nachfüllen (siehe Seite 10) und den ölstand kontrollieren.
4. Wenn der Füllstand zu niedrig ist, mit dem empfohlenen öl bis zur oberen Pegelmarke nachfüllen.
5. Den öleinfüllverschluß wieder anbringen.

SAE 10W-30-Dieselöl, welches die Anforderungen der Automobilhersteller der Vereinigten Staaten für API-Service-Klasse CC oder CD bestätigtermaßen erfüllt oder überschreitet (Dieselöle für Service-Klasse CC oder CD tragen diese Bezeichnung auf dem Behälter).

SAE 10W-30 empfiehlt sich für allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen. Wählen Sie die entsprechende Viskosität für die durchschnittliche Temperatur in Ihrem Gebiet.

**MOTORÖLFÜLLMENGE:** GD1100 3,5 l  
4,7 l  
GD1250 3,5 l  
4,7 l



ÖLEINFÜLLVERSCHLUSS

UNTERE PEGELMARKE OBERE PEGELMARKE



**⚠ WARNUNG** Bei wiederholter Hautberührung über längere Zeit kann gebrauchtes Motoröl Hautkrebs verursachen. Obwohl dieser Fall unwahrscheinlich ist, wenn nicht täglich mit Altöl umgegangen wird, empfiehlt es sich doch, nach der Handhabung gebrauchten öls möglichst bald die Hände gründlich mit Seife und Wasser zu waschen.

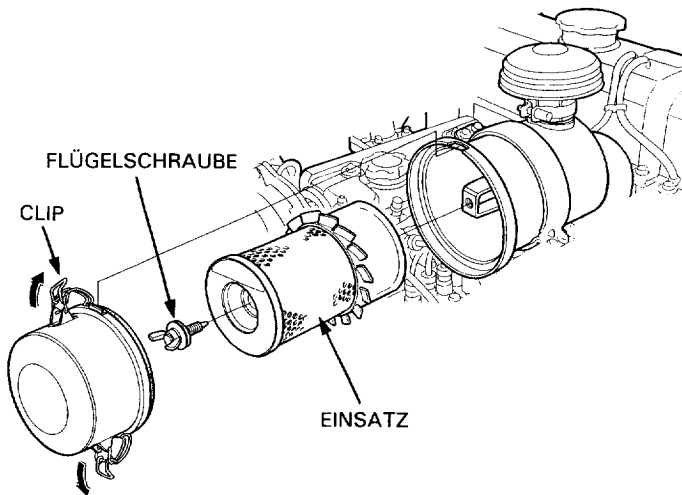
ZUR BEACHTUNG: Altöl umweltbewußt und örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsprechend beseitigen. Nicht in dne Müll geben oder ins Erdreich gießen.

---

## Wartung des Luftfilters

Eine Verstopfung des Luftfilters führt zu Leistungsverlust und erhöhtem Kraftstoffverbrauch. Warten Sie den Luftfilter regelmäßig.

1. Die Clips am Luftfilterdeckel aushaken und den Luftfilterdeckel entfernen.
2. Die Flügelschraube entfernen und den Luftfiltereinsatz herausnehmen.
3. Den Luftfiltereinsatz mit Druckluft oder durch leichtes Abklopfen reinigen. Den Einsatz durch einen neuen ersetzen, wenn er stark verschmutzt ist.



### VORSICHT:

- Luftfilterdeckel und Einsatz müssen richtig und sicher angebracht sein. Durch falsche Montage können Motorschäden verursacht werden, oder der Luftfilterdeckel kann sich wegen Vibrationen während Motorbetriebs lösen.

---

## Reinigen des Kühlergrills

Den Kühlergrill hochziehen und entfernen.

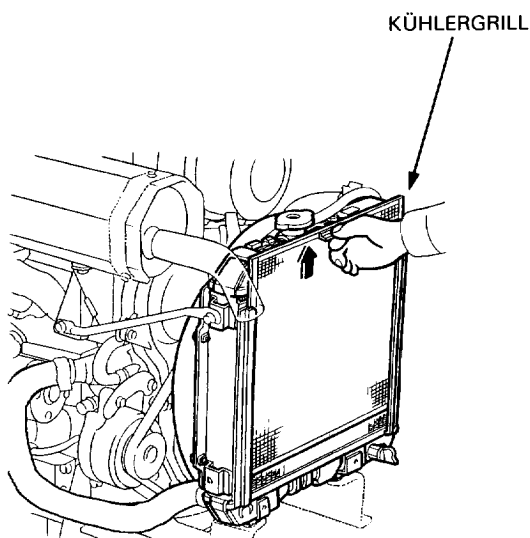
Schmutz und Staub von Kühler und Kühlergrill beseitigen.

Den Kühlergrill wieder anbringen, indem er bis zum Aufsitzen nach unten gedrückt wird.

### VORSICHT:

Der Motor wird während des Betriebs sehr heiß und ist auch einige Zeit nach Abstellen des Motors noch heiß.

Warten Sie mit der Reinigung des Kühlergrills, bis sich der Motor abgekühlt hat, so daß Sie sich nicht verbrennen.



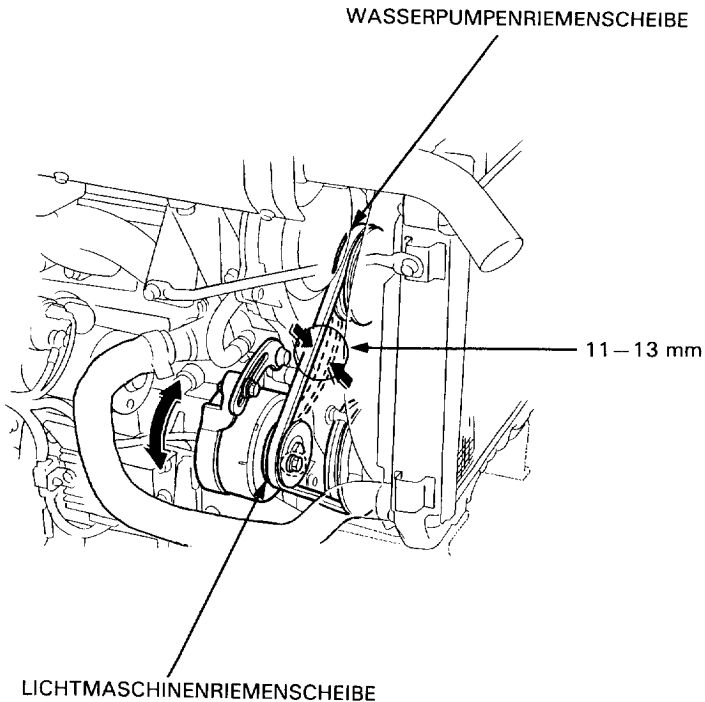
---

## Lüfterriemen

Den Lüfterriemen in der Mitte zwischen der Wasserpumpenriemenscheibe und der Lichtmaschinenriemenscheibe mit einer Kraft von 10 kg eindrücken und den Riemendurchhang messen.

**Riemendurchhang bei Druck mit einer Kraft von 10 kg:  
11 – 13 mm**

Wenn der Riemendurchhang nicht vorschriftsgemäß ist, die beiden Lichtmaschinenbefestigungsschrauben lösen und die Lichtmaschinenriemenscheibe drehen, bis der Durchhang der Vorschrift entspricht. Den Lüfterriemen auswechseln, wenn er abgenutzt oder beschädigt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren autorisierten Honda-Händler.



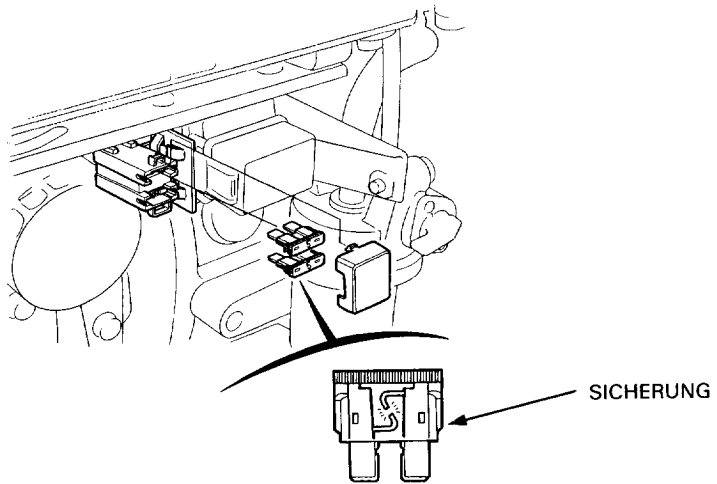
---

## Sicherungswechsel

Wenn eine Sicherung durchgebrannt ist, zuerst die Ursache für das Durchbrennen der Sicherung ausfindig machen und diese beseitigen. Dann erst die durchgebrannte Sicherung durch eine andere mit der Nennkapazität ersetzen. Wenn die Sicherung ausgewechselt wird, ohne die Ursache für das Durchbrennen zu beseitigen, kann die neue Sicherung ebenfalls schnell wieder durchbrennen.

**VORSICHT:** Eine durchgebrannte Sicherung niemals durch einen anderen Gegenstand als eine Sicherung mit der Nennkapazität ersetzen. Durch Gebrauch irgendeines anderen Gegenstands kann ein Kabel- oder Gerätebrand verursacht werden.

Die Sicherung wie in der Abbildung gezeigt auswechseln.





## 9. TRANSPORT/AUFBEWAHRUNG

---

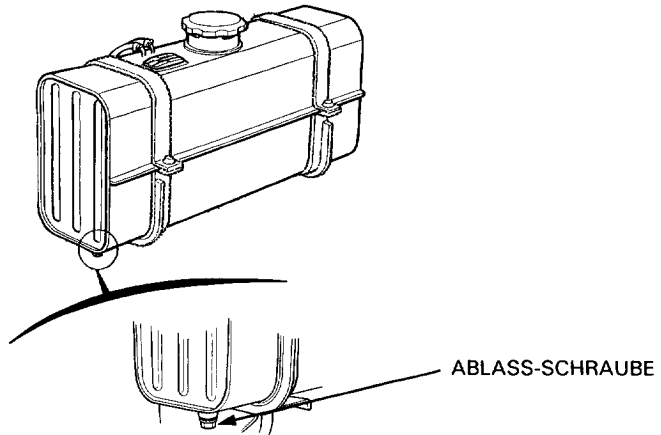
**⚠ WARNUNG** Kraftstoffdampf und verschütteter Kraftstoff können sich entzünden.

Vor längerer Außerbetriebnahme:

1. Den Motor an einem möglichst trockenen und staubfreien Platz aufbewahren.
2. Kraftstoff durch Entfernen der Ablassschraube unten am Kraftstofftank ablassen.

**⚠ WARNUNG** Dieseldieselkraftstoff ist außerordentlich feuergefährlich und kann unter gewissen Bedingungen explodieren. In der Nähe des Motors nicht rauchen und Flammen sowie Funken fernhalten.

ZUR BEACHTUNG: Alten Kraftstoff umweltbewußt und örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsprechend beseitigen.



3. Das Motoröl wechseln (siehe Seite 21).
4. Den ganzen Motor gründlich reinigen, zum Schutz abdecken und an einem trockenen und staubfreien, sicheren Platz aufbewahren.

## 10. FEHLERSUCHE

---

Die Modelle GD1100/1250 nicht weiter als erforderlich zerlegen, es sei denn, Sie verfügen über die richtigen Werkzeuge und haben entsprechende Kenntnisse.

Wir empfehlen Ihnen, den GD1100/1250 von Ihrem autorisierten Honda-Händler warten zu lassen. Richtige Wartung gewährleistet eine lange Lebensdauer dieses Produkts.

Wenn der Motor nicht anspringt, prüfen Sie zunächst die folgenden Punkte:

1. Ist noch genügend Kraftstoff im Tank ?
2. Ist der Kraftstoffhahn aufgedreht ?
3. Wurde der Motor richtig gemäß Beschreibung in der Bedienungsanleitung anzulassen versucht ?

# 11. TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	GD1100			GD1250		
Bezeichnungscode	GRA			GRB		
Länge	520 mm					
Breite	415 mm					
Höhe	S1	S2	S3	S1	S2	S3
	540 mm	555 mm		540 mm	555 mm	
Leergewicht	100 kg					
Motortyp	Dreizylinder-Viertakt-Dieselmotor mit obenliegender Nockenwelle und Wasserkühlung					
Hubraum (Bohrung x Hub)	1061 cm <sup>3</sup> [76 x 78 mm]			1235 cm <sup>3</sup> [82 x 78 mm]		
Nennleistung	S1	S2	S3	S1	S2	S3
	13,2 kW/ 2600 min <sup>-1</sup> (U/min)	14,7 kW/ 3000 min <sup>-1</sup> (U/min)	16,2 kW/ 3600 min <sup>-1</sup> (U/min)	14,7 kW/ 2600 min <sup>-1</sup> (U/min)	16,2 kW/ 3000 min <sup>-1</sup> (U/min)	17,7 kW/ 3600 min <sup>-1</sup> (U/min)
Kraftstoff	Diesel					
Motoranlaßsystem	Elektrischer Anlasser					
Verbrennungssystem	Direkteinspritzsystem					
Kraftstoffein- spritzpumpe	PFR-3KX, hergestellt von DKKC					
Einspritzdüse	DLLA-P, hergestellt von DKKC					
Motoröl-Füllmenge	S1	S2	S3	S1	S2	S3
	3,5 l	4,7 l		3,5 l	4,7 l	
Kraftstoffank- fassungsvermögen	20 l					

ZUR BEACHTUNG: Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

# **BEDIENUNGSANLEITUNG**

**G**

---

Vielen Dank, daß Sie sich für einen Honda-Motor entschieden haben.

In dieser Anleitung werden Betriebs- und Wartungsverfahren für die Dieselmotoren GD1100 und GD1250 beschrieben. Sämtliche Angaben in dieser Anleitung beruhen auf der zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellen Produktinformation.

Die Firma Honda Motor Co., Ltd. behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vornehmen zu dürfen, ohne hierdurch irgendwelche Verpflichtungen einzugehen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden.

Diese Anleitung gehört zum Dieselmotor und sollte bei einem Wiederverkauf dem neuen Besitzer übergeben werden.

Achten Sie insbesondere auf die Informationen nach den folgenden Wörtern:

**▲ WARNUNG** Wenn die Anweisungen nach diesem Wort nicht befolgt werden, besteht hohe Verletzungs-, ja sogar Lebensgefahr.

**VORSICHT:** Wenn die Anweisungen nach diesem Wort nicht befolgt werden, besteht die Möglichkeit eines Sachschadens.

ZUR BEACHTUNG: Nach diesem Wort finden Sie nützliche Hinweise.

Falls Sie Fragen zu Ihrem Motor haben sollten, oder ein Problem auftritt, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Honda-Händler.

**▲ WARNUNG** Honda-Motoren arbeiten sicher und zuverlässig, wenn Sie wie in der Bedienungsanleitung beschrieben betrieben werden. Lesen Sie daher diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Motors aufmerksam durch. Bedienungsfehler können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

ZUR BEACHTUNG: Wenn Sie den Motor separat gekauft haben und einen speziellen Anwendungszweck planen, beachten Sie bitte die von Honda empfohlenen Bedingungen. Einzelheiten sollten Sie mit Ihrem autorisierten Honda-Motor-Händler absprechen.